

Key Conversation Idioms

**英語會話
精選成語**

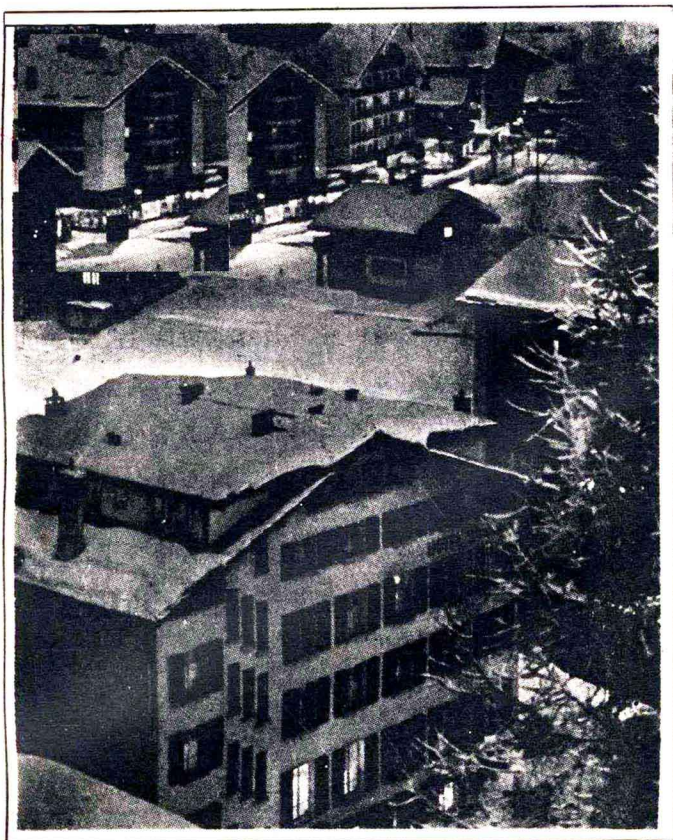
林 玉 榕 編著

John C. Didier 校閱

學習出版公司出版

Key Conversation

Idioms



by Yvonne Lin
John C. Didier

序 言

「怎樣才能使你的英語會話內容更精彩呢？」你是否想過這個問題？本書將教你善用“idiom”的妙處，它能使你的英語會話漂亮起來！！

idiom 的妙用

什麼叫做 idiom？idiom 蘊涵了成語、習語、慣用語的意思，也就是語言的一種「特殊表現法」，一種習慣性用法。我們都知道，語言（包括英語）是人類長期累積下來一種習慣性的表達方式，所以，一旦我們能夠真正掌握某種語言的習慣，也就等於掌握那種語言大部份的精華所在了。

因此，想說一口漂亮的英語，你心中應該熟記許多 idioms，而且能融會貫通充份活用，這樣脫口而出的句子就能豐富而有變化，流暢無比。

活用的成語手冊

目前市面上一些英文成語辭典，只能當工具書翻查。我們深深感覺到，應該編一本能「活用」的會話成語，以饗讀者，以提高國人英語會話的靈活度和深度，這就是我們編輯此書之時的理想。

有深度的會話藍本

「英語會話精選成語」(*Key Conversation Idioms*)一書，以我們日常生活最常見的十七個動詞（如 bring, call, come...等）為主題，先討論這個動詞的特性和用法，然後以很大的篇幅介紹這動詞所衍生出來的 idioms。這些 idioms 都是我們英語會話中用得最頻繁的、最具重要性的。同時，教你如何把 idioms，直接活用到英語會話中去。是一本相當精彩的成語會話好書！

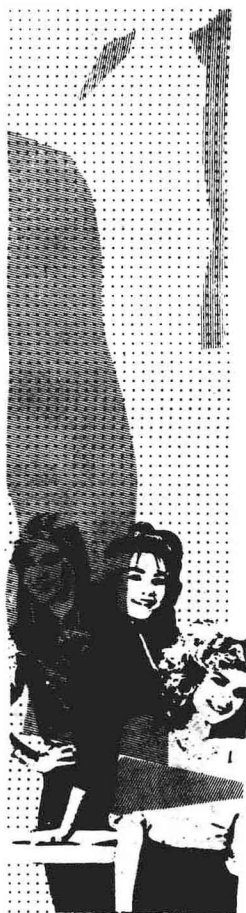
學完本書，你的英語會話將更道地，更 idiomatic！你會了解，這不但是一本精緻的成語手冊，也是一本有深度的會話藍本！！

編者 謹識

目

錄

Key Conversation Idioms

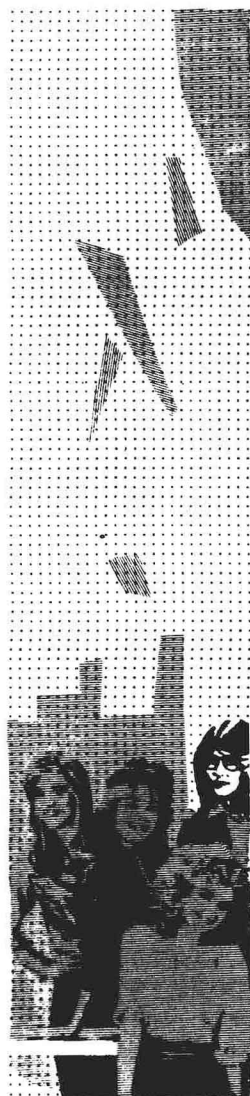


Bring	1 ~ 10
徹底了解 bring 這個字	1 ~ 2
bring 精選成語	3 ~ 10
Call	11 ~ 18
徹底了解 call 這個字	11 ~ 12
call 精選成語	13 ~ 18
Come	19 ~ 35
徹底了解 come 這個字	19 ~ 20
come 精選成語	21 ~ 35
Do	37 ~ 46
徹底了解 do 這個字	37 ~ 39
do 精選成語	40 ~ 46
Get	47 ~ 74
徹底了解 get 這個字	47 ~ 48
get 精選成語	49 ~ 74

I 英語會話精選成語目錄

Give	75 ~ 82
徹底了解 give 這個字	75 ~ 76
give 精選成語	77 ~ 82
 Go	83 ~ 102
徹底了解 go 這個字	83 ~ 885
go 精選成語	86 ~ 102
 Have	103 ~ 110
徹底了解 have 這個字	103 ~ 105
have 精選成語	106 ~ 110
 Hold	111 ~ 116
徹底了解 hold 這個字	111 ~ 112
hold 精選成語	113 ~ 116
 Keep	117 ~ 129
徹底了解 keep 這個字	117 ~ 118
keep 精選成語	119 ~ 129
 Look	131 ~ 145
徹底了解 look 這個字	131 ~ 132
look 精選成語	133 ~ 145





Make 147 ~ 157

徹底了解 make 這個字 147 ~ 149

make 精選成語 150 ~ 157

Pick 159 ~ 164

徹底了解 pick 這個字 159 ~ 160

pick 精選成語 161 ~ 164

Put 165 ~ 186

徹底了解 put 這個字 165 ~ 167

put 精選成語 168 ~ 186

Run 187 ~ 196

徹底了解 run 這個字 187 ~ 189

run 精選成語 190 ~ 196

Take 197 ~ 245

徹底了解 take 這個字 197 ~ 200

take 精選成語 201 ~ 245

Turn 247 ~ 261

徹底了解 turn 這個字 247 ~ 248

turn 精選成語 249 ~ 261

徹底了解 bring 這個字



● ① 拿來；取來；帶來（人或物）

- I'll **bring** the wine, and you **bring** the sandwiches.

我會帶酒來，你帶三明治。

* 用 **bring** 是指「二個人各自帶東西來一起吃」，如果用 **take** 就是指「我帶酒，你帶三明治，我們各自帶回家」的意思。**bring** 和 **take** 之間的關係正如 **come** 和 **go** 之間的關係。

- **Bring me** the glasses. They're on the shelf.

把杯子拿來給我。它們放在架子上。

* **bring me** 是指「拿過來給我；帶來我這裏」的意思。有二個受詞。也可寫成 **bring ... to me**。

- Today I've **brought** my umbrella **with** me.

今天我帶了傘來。

* **bring ~ with** 是指「一同帶來」的意思。

● ② 使來；招致；引導

- What **brought** you here? 你為何來此?
- The lecture **brought** him notoriety. 那場演講使他惡名昭彰。
- The brook **brings** you to a ranch. 那條小溪會引你到一座牧場。

* bring ~ to ~ 是指「引導(某人)到(某處)」

< ③ 使至；誘致 >

bring + 受 + 介 + (代)名 是「使至(某種狀態)」之意；
如 **bring to reason** 「使了解道理」；**bring to an end**, **bring to a close** 「使結束」。bring + 受 + to-V 是「使(某人)做…」的意思。

- It's difficult to **bring you to reason**. 要讓你了解道理很難。
- He's such a mean man that I just can't **bring myself to believe** him.

他是這麼卑鄙，我就是無法相信他。

* **bring oneself to do** 使(某人)自己做…

● ④ 提出

- I **brought** a petition of bankruptcy. 我提出破產的申請。
- He **brought a charge against** his friend.

他控告他的朋友。

* **bring a charge against someone** 控告(某人)

◆ *bring about* _____

* 引起；導致；致使

A : What **brought about** your divorce ?

B : He wanted me to quit my job and stay at home.

A : 什麼原因導致你們離婚？

B : 他要我辭職，留在家裏。

* divorce [də'vɔrs , -'vɔrs] *n., v.* 離婚

◆ *bring around (round)* _____

* 說服；使相信

A : Your father isn't happy that you have your own apartment and live all by yourself, is he ?

B : No, but I'm sure that I can **bring him around** to my point of view.

A : 你父親並不高興你獨自住一間公寓，不是嗎？

B : 他是不高興，但是我確信可以說服他同意我的觀點。

* *point of view* 觀點

◆ *bring back* _____

* 歸還

A : May I use your earphone ?

B : Sure, but don't forget to **bring it back**.

A : 我可以用你的耳機嗎？

B : 當然可以，但是別忘了歸還。

◇ 也有「使記起；使憶及」的意思

• A festival **brings back** my childhood days.

節日使我憶及我的童年時光。

• earphone ['ɪr,fon] n. 耳機；聽筒

◆ **bring down the house** _____

* 引起哄堂大笑；博得滿堂喝采

A : His jokes always **bring down the house**.

B : That's for sure. We just couldn't stop laughing.

A : 他的笑話總是引起哄堂大笑。

B : 確實是。我們就是不能停止笑。

◆ **bring forward** _____

* 提出

A : What're you going to propose at our next meeting?

B : I intend to **bring forward** his plan for developing the city.

A : 我們下次的會議，你要提議什麼？

B : 我打算提出他的城市發展計劃。

◇ 也有「(將日期)提前」的意思

• The principal decided to **bring** the sports day **forward** from the twentieth to the first of June.

校長決定把運動會從六月二十日提前到六月一日舉行。

◆ *bring home the bacon*

* 養家活口；維持家計

A : I think you'd better quit working and take care of your children yourself.

B : My husband's been sick for a long time, so I'm the one who has to *bring home the bacon*.

A : 我想你最好辭職，然後自己照顧孩子。

B : 我先生已經病了很久，所以我必須養家活口。

◇ *bring home the bacon* 也有「成功；勝利」的意思，*bring (sth.) home to (sb.)* 是指「使明瞭；使認清」，如果 *sth.* 長時，就把 *home* 放到 *sth.* 前面意指「使某人認清某事」，如下例所示：

• The energy crisis *brings home* the importance of patience, sharing, thrift, and cooperation to all of us.

能源危機使我們全體認清了忍耐，分享，節約，和合作的重要性。

* *bacon* [ˈbeɪkən] *n.* 醃燻的豬肉 *take care of* 照顧

thrift [θrɪft] *n.* 節約

◆ *bring in* (1)

* 提出

A : The government *is bringing in* a bill designed to reduce taxes.

B : We all hope it passes.

A : 政府正提出一項降稅的法案。

B : 我們都希望會通過。

* *bill* [bɪl] *n.* 法案；議案

◆ **bring in** (2)

* 持入；引進

A : I think you're too dependent on your parents. You're a little spoiled.

B : Listen, don't **bring in** things that have nothing to do with the matter.

A : 我認爲你太依賴你的父母。你有點被寵壞了。

B : 聽著，不要扯入和此事毫無關係的話題。

◆ **bring in** (3)

* 產生（利益）；使賺到

A : He has a part-time job that **brings in** one million dollars a year.

B : What on earth is he doing?

A : 他有一份年入百萬元的兼職工作。

B : 他究竟是在做什麼？

* part-time ['part'taim] *adj.* 兼任的；兼職的 *on earth* 究竟

◆ **bring into play**

* 利用；涉及；使影響

A : You're such a workaholic. Don't you ever have any fun?

B : As a matter of fact, my work is fun. And I want to **bring into play** all the experience I've had.

A : 你真是個工作狂。難道你沒有其他娛樂嗎？

B : 事實上，我的工作就是娛樂。而且我要利用我所有的經驗。

◆ *bring off* _____

* 成功；成就

A : My goodness! Your job sounds difficult.

B : I know, but I'll *bring it off*.

A : 天啊！你的工作好像很困難。

B : 我知道，但是我會成功的。

◆ *bring on* _____

* 導致；致使；促成

A : I have alcoholic tendencies.

B : Well, you know, drinking often *brings on* liver trouble.

A : 我有酗酒的傾向。

B : 嗯，你可知道，喝酒常會導致肝方面的毛病。

* alcoholic [,ælkə'holɪk, -'hɒl-] *adj.* 酗酒的；含酒精的

◆ *bring out* (1) _____

* 使顯現（性質、顏色等）；使出現

A : How was your date with him?

B : I tried to *bring out* my best, but I sure felt uncomfortable with him.

A : 你跟他的約會怎麼樣？

B : 我努力顯現我的優點，但是和他在一起真的覺得很不自在。

► **bring out** (2) _____

*使（年輕女子）出來參加社交活動；將（年輕女子）引進社交界

A : My uncle's going to **bring out** his daughter at the Atlantic Hotel tomorrow.

B : You all must be proud of her, I bet.

A : 我叔叔明天將帶他女兒出來參加大西洋飯店的社交活動。

B : 我相信，你們一定都以她為榮。

* *be proud of* 以～為榮

bring out (3) _____

* 出版；生產

A : I'm going to **bring out** another book on computers.

B : Good for you!

A : 我將要出版另一本有關電腦的書。

B : 好棒！

* *Good for you!* 好！不錯！好棒！（= *Bravo!*）

► **bring someone (something) over** _____

*帶某人（某物）來

A : My ex-roommate at college came over to see me today.

B : Why don't you **bring him over** to dinner? I'll send the car over to pick you guys up.

A : 我大學時代的室友今天從老遠來看我。

B : 你何不帶他來吃晚飯呢？我會開車去接你們。

* *come over* 從遠處來

pick up (車、船等) 在中途搭載 *you guys* [□] 你們

◆ *bring through* _____

* 救助(病人)；幫助或指導～過度(危險或困難)

A : He was badly injured.

B : Yes, but technologically advanced medical care *brought* him *through*.

A : 他傷得很重。

B : 是啊，但是進步的科學醫療挽救了他。

* *technologically* [, tɛknə' lɒdʒɪkəl] *adj.* 科學技術地

◆ *bring to* _____

* 使甦醒；使復甦

A : She fainted!

B : The doctor managed to *bring* her *to* by artificial respiration.

A : 她昏倒了！

B : 醫生設法用人工呼吸使她甦醒。

◇ *bring to bay* 使走投無路；陷入絕境

- The police **brought** the robber **to bay** on the roof and he gave up.
警察把強盜追到屋頂上，使他走投無路而投降。

* faint [fent] *v.* 昏暈；昏厥

manage to...設法做...；達成... **artificial respiration** 人工呼吸

◆ **bring up** (1)

* 養育；撫養

A : I was born in Tainan, but I **was brought up** in Taipei.

B : That's why you don't have a Tainan accent.

A : 我生在台南，却是在台北長大的。

B : 那就是你為何沒有台南腔調的原因。

* accent ['æksent] *n.* 腔調；語調

◆ **bring up** (2)

* 提出；帶出

A : My father likes to **bring up** controversial subjects for discussion.

B : Really? My father always **brings up** the energy crisis.

A : 我父親喜歡提出有爭論性的主題來討論。

B : 真的嗎？我父親總是提出能源危機的問題。

* controversial [,kantrə'vɜ:fəl] *adj.* (可能引起爭論的；好爭論的)
energy ['enədʒi] *n.* 能；能量；能源